Cenu aptaujas

Nr.CA/2018/04

 **“Malkas piegāde Alojas novada domes iestādēm”**

**NOTEIKUMI**

Alojā, 2018

1. **Vispārīgā informācija**
	1. **Pasūtītājs**:

|  |  |
| --- | --- |
| **Pasūtītāja nosaukums**  | Alojas novada dome |
| **Juridiskā adrese**  | Jūras iela 13, Aloja, Alojas novads, LV-4064 |
| **Reģistrācijas Nr.** | 90000060032 |
| **Tālruņa Nr.**  | 64023925 |
| **E-pasta adrese** | dome@aloja.lv  |
| **Pasūtītāja mājaslapa internetā** | [www.aloja.lv](http://www.aloja.lv) |
| **Kontaktpersonas** | Par malkas piegādi Alojas pilsētā: Rihards Būda tālr. 28652353, rihards.buda@aloja.lvPar malkas piegādi Brīvzemnieku pagastā: Dace Tauriņa, tālr. 28684163, brivzemnieki@aloja.lvPar cenu aptaujas noteikumiem: juriskonsulte Lauma Meldere-Zute, tālr.25749114, lauma.meldere@aloja.lv |

* 1. **Piedāvājumu iesniegšanas termiņš: līdz 2018. gada 24.maijam plkst.10.00**
	2. **Piedāvājumi var tikt iesniegti:**
		1. iesniedzot personīgi Alojas novada domē, Jūras ielā 13, Alojā;
		2. nosūtot pa pastu vai nogādājot ar kurjeru, adresējot: Alojas novada dome, Jūras iela 13, Aloja, Alojas novads, LV-4064;
		3. nosūtot elektroniski uz e-pastu lauma.meldere@aloja.lv
1. **Informācija par cenu aptaujas priekšmetu**
	1. **Cenu aptaujas priekšmets**:Malkas piegāde Alojas novada domes iestādēm.
	2. Cenu aptaujas priekšmets ir sadalīts četrās daļās:
		1. 1.daļa – Malkas piegāde Alojas novada domei Limbažu ielā 8, Alojā;
		2. 2. daļa - Malkas piegāde Alojas mūzikas un mākslas skolai;
		3. 3. daļa - Malkas piegāde PII “Auseklītis”;
		4. 4. daļa - Malkas piegāde Puikules kopienas centram “Puikules muiža”.
	3. Pretendents var iesniegt piedāvājumu par vienu vai vairākām cenu aptaujas daļām.
	4. **Piegādes vietas un laiki**: malka tiek piegādāta Alojas novada domes iestādēm Alojas novadā saskaņā ar tehnisko specifikāciju (2. pielikums).
	5. **Paredzamais līguma izpildes laiks:** malkas piegādes jāveic līdz 2018. gada 1.jūlijam
	6. Pasūtītājam ir tiesības pirkt un pasūtīt mazāku malkas apjomu nekā noteikts tehniskajā specifikācijā un finanšu piedāvājumā. Samaksa tiek veikta tikai par pasūtīto un piegādāto malkas apjomu
	7. Līguma izpildes vieta:Alojas novada administratīvā teritorija.
	8. Apmaksa – Norēķini tiek veikti par katru veikto un piegādāto Malkas apjomu 20 (divdesmit) dienu laikā no preču - pavadzīmes rēķina un Malkas saņemšanas dienas, ja piegādātā Malkas kvalitāte, sortiments, specifikācija un cena atbilst cenu aptaujas noteikumiem.
	9. Piedāvājuma izvēles kritērijs – cenu aptaujas noteikumiem atbilstošs piedāvājums ar zemāko cenu.
2. **Prasības pretendentiem un iesniedzamie dokumenti**
	1. Ir reģistrēts atbilstoši normatīvo aktu prasībām;
	2. Pretendenta amatpersonai, kas parakstījusi piedāvājuma dokumentus, ir normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā nostiprinātas paraksta tiesības.
	3. Iesniedzamie dokumenti:
		1. Pieteikums cenu aptaujai;
		2. Finanšu piedāvājums saskaņā ar pievienoto formu.
3. **Pielikumi**
	1. 1. pielikums – Pieteikums cenu aptaujai uz vienas lapas;
	2. 2. pielikums – Tehniskā specifikācija uz vienas lapas;
	3. 4. pielikums - Finanšu piedāvājuma veidlapa uz vienas lapas;
	4. 5. pielikums – Līguma projekts uz četrām lapām.

Iepirkumu komisijas priekšsēdētāja Marika Kamale

1.pielikums

Cenu aptaujas noteikumiem

**„**Malkas piegāde Alojas novada domes iestādēm”

Identifikācijas Nr.CA/2018/04

**PIETEIKUMs DALĪBAI cenu aptaujā**

Pretendents \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*(nosaukums)* iesniedz savu pieteikumu dalībai cenu aptaujā „Malkas piegāde Alojas novada domes iestādēm” un saskaņā ar cenu aptaujas noteikumiem apliecina, ka:

1. atzīst sev par saistošām un apņemas ievērot cenu aptaujas prasības;
2. tā piedāvājums ir spēkā līdz Līguma noslēgšanai vai paziņojumam par cenu aptaujas izbeigšanu bez rezultāta. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas gadījumā piedāvājums ir spēkā visu līguma darbības laiku;
3. līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas gadījumā apņemas veikt piegādi saskaņā ar tā iesniegto piedāvājumu un pilnībā ievērojot Tehniskajā specifikācijā noteiktās prasības;
4. visas piedāvājumā sniegtās ziņas ir precīzas un patiesas.

|  |  |
| --- | --- |
| Pretendenta nosaukums |  |
| Reģistrācijas Nr.  |  |
| Juridiskā adrese |  |
| Faktiskā adrese |  |
| Pretendenta e-pasts |  |
| Kontaktpersona |  |
| Kontaktpersonas tālr./fakss, e-pasts |  |
| Bankas nosaukums, filiāle |  |
| Bankas kods |  |
| Norēķinu konts |  |

2018. gada \_\_\_. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Pretendenta likumīgā pārstāvja vai pilnvarotās personas paraksts, tā atšifrējums

Z.v.

2.pielikums

Cenu aptaujas noteikumiem

**„**Malkas piegāde Alojas novada domes iestādēm”

Identifikācijas Nr.CA/2018/04

**TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA**

Tehniskā specifikācija nosaka cenu aptaujā piegādājamo malkas daudzumu, diametru, garumu, sortimentu un piegādes vietu.

1. Malkas apjomi:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Cenu aptaujas daļa** | **Iestāde** | **Piegādes adrese** | **Apjoms m3** |
| 1.daļa | Alojas novada dome | Limbažu iela 8, Aloja, Alojas novads, LV-4064 | 10 |
| 2.daļa | Alojas mūzikas un mākslas skola | Jūras iela 39a, Aloja, Alojas novads, LV-4064 | 20 |
| 3.daļa | PII “Auseklītis” | Parka iela 13, Aloja, Alojas novads, LV-4064 | 50 |
| 4.daļa | Puikules kopienas centrs “Puikules muiža” | Puikules pamatskola, Puikule, Brīvzemnieku pag., Alojas novads, LV-4063 | 70 |

1. Malkas specifikācija:
	1. Malkas krāvuma uzmērījuma pieņemšanas koeficients – 0,60
	2. Malkas garums – 3 metri +/- 0,3 m
	3. Malkas diametrs – 8-20 cm.
	4. Malkai jābūt bez trupes.
	5. Malkai nav pieļaujami mehāniski piejaukumi (metāla gabali, smiltis, melnzeme u.tml.).
	6. Malka: dažādu lapu koku malka, pieļaujams ne vairāk kā 15 % skuju koku.
	7. Malkas piegāde ar piegādātāja transportu, ar piegādātāja iekraušanu un izkraušanu piegādes vietās (izmaksas par piegādi iekļautas cenā).
	8. Piegādes apjomi iepriekš jāsaskaņo ar pasūtītāju.
	9. Ja koksnes sortiments, daudzums, kvalitāte neatbilst norādītajai koksnes specifikācijai, pasūtītājam ir tiesības atteikties no koksnes pieņemšanas, nekavējoties par to informējot piegādātāju.
2. Piegādes jāveic saskaņā ar līguma noteikumiem līdz 2018. gada 1.jūlijam.

3.pielikums

Cenu aptaujas noteikumiem

**„**Malkas piegāde Alojas novada domes iestādēm”

Identifikācijas Nr.CA/2018/04

**FINANŠU PIEDĀVĀJUMS**

**Cenu aptaujas \_\_\_.daļai \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 (cenu aptaujas daļas nosaukums)

Pretendents

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
(pretendenta nosaukums vai vārds, uzvārds)

1. Pretendents piedāvā pārdot, piegādājot un nokraujot grēdā kurināmo malku pilnā apjomā saskaņā ar tehniskajā specifikācijā izvirzītajām prasībām:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Piegādes vieta** | **Garums,****m** | **Diametrs,****cm** | **Apjoms,****m3** | **Cena par vienu m3 malkas bez PVN, *euro*** | **Summa kopā** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **Kopā (bez PVN):** |  |

1. Cenā ir iekļautas visas ar malkas piegādi saistītās izmaksas, t.sk. darbaspēka, transporta, iekraušanas un izkraušanas izmaksas.
2. Apliecinu, ka esam iepazinušies ar cenu aptaujas noteikumiem un tā pielikumiem, t.sk. tehnisko specifikāciju, un piekrītam visiem noteiktajiem nosacījumiem.
3. Apliecinu, ka piedāvājumā sniegtās ziņas ir patiesas.

2018. gada \_\_\_. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Pretendenta likumīgā pārstāvja vai pilnvarotās personas paraksts, tā atšifrējums

Z.v.

4.pielikums

Cenu aptaujas noteikumiem

**„**Malkas piegāde Alojas novada domes iestādēm”

Identifikācijas Nr.CA/2018/04

**LĪGUMS Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**par malkas piegādi Alojas novada domes iestādēm**

Alojā, 2018. gada \_\_\_. \_\_\_\_\_\_\_\_

**Alojas novada dome**, Reģ. Nr. 90000060032, turpmāk tekstā saukts Pircējs, tās priekšsēdētāja **Valda Bārdas** personā, kura rīkojas saskaņā ar Alojas novada domes nolikumu, no vienas puses, un

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, Reģ. Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, turpmāk tekstā saukts Pārdevējs, tās \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ personā, kurš rīkojas saskaņā ar \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, no otras puses, abas kopā sauktas Puses, katra atsevišķi Puse, pamatojoties cenu aptaujas „Malkas piegāde Alojas novada domes iestādēm” rezultātiem cenu aptaujas \_\_. daļā \_\_\_\_\_\_\_\_\_ un Pārdevēja iesniegto piedāvājumu cenu aptaujā, noslēdz šādu līgumu (turpmāk tekstā - Līgums):

1. **LĪGUMA PRIEKŠMETS**
	1. Pārdevējs pārdod un piegādā, bet Pircējs pērk un pieņem \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *(iestādes nosaukums)* vajadzībām \_\_\_\_\_\_\_ m3 malkas, saskaņā ar tehnisko specifikāciju un cenu, kas norādīta šajā līgumā un tā pielikumos (turpmāk līguma tekstā – Malka).
	2. Puses vienojas, ka Līguma darbības ietvaros Pircējs ir tiesīgs pasūtīt un pirkt mazāku Malkas apjomu nekā noteikts Līgumā. Samaksa veicama tikai par reāli pasūtīto un piegādāto Malku.
2. **LĪGUMA DARBĪBAS TERMIŅŠ**
	1. Līgums stājas spēkā ar tā noslēgšanas brīdiun ir spēkā līdz Pušu saistību pilnīgai izpildei.
	2. Pārdevējs veic malkas piegādi līdz 2018.gada 1.jūlijam.
3. **LĪGUMA SUMMA UN SAMAKSAS KĀRTĪBA**
	1. Malkas vienības cena ir EUR \_\_\_ bez PVN par 1 m3, kas ir noteikta nemainīga uz visu Līguma darbības laiku. Malkas cenā ir iekļautas visas ar tās piegādi saistītās izmaksas, t.sk., iekraušanas, izkraušanas, transportēšanas izmaksas.
	2. Līguma summa par līgumā noteikto visa Malkas apjoma pārdošanu un piegādi tiek noteikta **EUR \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_)** bez PVN. Saskaņā ar Pievienotās vērtības nodokļa likumu, Malkas piegādei tiek piemērota „nodokļa apgrieztā maksāšana”.
	3. Norēķini tiek veikti par katru veikto un piegādāto Malkas apjomu (par kuru Puses vienojušās līguma 4.3. punktā noteiktajā kārtībā) 20 (divdesmit) dienu laikā no preču - pavadzīmes rēķina un Malkas saņemšanas dienas, ja piegādātā Malkas kvalitāte, sortiments, specifikācija un cena atbilst Līguma noteikumiem.
	4. Pircējs visus Līgumā noteiktos maksājumus par piegādāto Malku veic ar pārskaitījumu uz Pārdevēja Līguma rekvizītos norādīto bankas kontu.
	5. Līgumā noteiktie Pircēja maksājumi tiek uzskatīti par veiktiem brīdī, kad Pircējs ir iesniedzis bankā izpildei maksājuma uzdevumu par konkrēto maksājumu un tā to ir pieņēmusi izpildei.
4. **PUŠU TIESĪBAS UN PIENĀKUMI**
	1. Pircējs apņemas:
		1. ievērot Līguma noteikumus;
		2. Pircēja atbildīgā personas, kura Pircēja vārdā veic Malkas pasūtījumu ir \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.
		3. Gadījumā, ja mainās Līguma 4.1.2. punktā minētā Pircēja atbildīgā persona, tad Pircējs par to informē Pārdevēju.
	2. Pārdevējs apņemas:
		1. veikt Malkas piegādi Līgumā paredzētajā termiņā un apjomos.
		2. gadījumā, ja piegādātā Malka neatbilst Līgumā vai Līguma pielikumos minētajiem noteikumiem vai cenai, vai ir neatbilstošā kvalitātē, tad Pārdevējs šādu Malku 2 (divu) darba dienu laikā no neatbilstības konstatēšanas brīža (par to Pircējs sastāda aktu un telefoniski paziņo Pārdevējam) uz sava rēķina samaina pret visiem noteikumiem un nosacījumiem atbilstošu un kvalitatīvu Malku;
	3. Līguma 4.1.2. punktā noteiktā Pircēja atbildīgā persona un Pārdevēja atbildīgā persona \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ atsevišķi mutiski pa telefonu \_\_\_\_\_\_\_\_ vai elektroniski vienojas par katrā konkrētajā pasūtījumā piegādājamo Malkas apjomu.
	4. Par Malkas saņemšanas apliecinājumu kalpo Pušu vai to atbildīgo personu parakstīta preču pavadzīme - rēķins.
	5. Pircējs novērtē piegādātās Malkas kvalitāti un atbilstību pirms pavadzīmes - rēķina parakstīšanas. Ja Malkas kvalitāte un daudzums ir neapmierinošs, Pircējam ir tiesības atteikties no attiecīgās Malkas kravas, kā arī izsaukt Pārdevēja pārstāvi kravas novērtēšanai.
5. **PUŠU MANTISKĀ ATBILDĪBA**
	1. Līgumā noteiktā samaksas termiņa kavējuma gadījumā Pircējs maksā Pārdevējam nokavējuma procentus 0,1% no summas, kuras samaksa tiek kavēta, bet ne vairāk kā 10% no Līguma kopējās summas.
	2. Ja Pārdevējs kavē Malkas piegādes termiņu, par kuru Puses vienojušās līguma 2.2.. punktā vai arī kavē līguma 4.2.2. punktā noteikto Malkas apmaiņas termiņu, tad Pārdevējs maksā Pircējam nokavējuma procentus 0,1% apmērā par katru kavēto dienu no attiecīgā Malkas pasūtījuma, kura piegāde vai apmaiņa tiek kavēta, kopējās summas, bet ne vairāk kā 10% no Līguma kopējās summas.
	3. Pircējam, veicot līgumā noteiktos maksājumus par Malku, ir tiesības vienpersoniski no tiem ieturēt nokavējuma procentus, kas Pārdevējam noteikti un aprēķināti saskaņā ar līgumu.
	4. Puses viena otrai ir mantiski atbildīgas par līgumsaistību pārkāpšanu, kā arī zaudējumu radīšanu kādai no Pusēm saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem un līgumu.
6. **NEPĀRVARAMAS VARAS APSTĀKĻI**
	1. Pušu atbildība neiestājas, ja līguma saistību izpildi aizkavē vai padara neiespējamu nepārvaramas varas apstākļi (stihiskas nelaimes, avārijas, katastrofas, epidēmijas, kara darbība, streiki, iekšējie nemieri, blokādes utt.).
	2. Pusei, kurai saistību izpildē iestājušies nepārvaramas varas apstākļi, par to rakstveidā jāziņo otrai Pusei, norādot šos apstākļus, to iestāšanās laiku un iespējamo izbeigšanos ne vēlāk kā triju kalendāro dienu laikā no to iestāšanās dienas.
	3. Pēc nepārvaramās varas apstākļu izbeigšanās Puses rakstiski vienojas par līguma termiņu pagarināšanu vai arī tā darbības izbeigšanu.
7. **STRĪDU IZŠĶIRŠANAS KĀRTĪBA**
	1. Strīdus un domstarpības, kas Pusēm var rasties par līgumu un tā izpildi līguma darbības laikā, Puses risina pārrunu ceļā.
	2. Ja strīdus un domstarpības nav iespējams atrisināt pārrunu ceļā, tad tie izšķirami tiesā, Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
8. **LĪGUMA LAUŠANA**
	1. Pārdevējam ir tiesības vienpusēji lauzt Līgumu, rakstiski paziņojot par to Pircējam, gadījumā, ja Pircējs neveic maksājumus, un nokavējuma nauda sasniedz 10% no līguma summas, kas norādīta līguma 3.2. punktā.
	2. Pircējam ir tiesības vienpusēji lauzt līgumu, rakstiski paziņojot par to Pārdevējam, gadījumos, ja:
		1. Pārdevējs kavē Malkas piegādi vairāk kā 3 (trīs) darba dienas no līgumā noteiktā Malkas piegādes termiņa;
		2. Pārdevējs vairāk kā 3 (trīs) kalendārās dienas kavē līguma 4.2.2. punktā noteikto Malkas apmaiņas termiņu.
		3. Pārdevējs bankrotē vai tā darbība tiek izbeigta vai pārtraukta kādu citu svarīgu iemeslu dēļ (piemēram, maksātnespējas ierosināšana, likvidācijas uzsākšana, u.c. iemesli)
	3. Rakstiski vienojoties, Puses ir tiesīgas lauzt līgumu kāda cita iemesla dēļ.
	4. Gadījumā, ja līgums tiek izbeigts pirms termiņa tad Pircējam ir pienākums veikt norēķinus par faktiski saņemto Malku līdz līguma laušanas dienai.
	5. Gadījumā, ja līgums tiek lauzts kādas Puses vainas dēļ, kas izpaudusies kā Līguma saistību nepildīšana vai nepienācīga pildīšana vai zaudējumu nodarīšana otrai Pusei, tad Pusei, kura ir vainojam Līguma laušanā, ir jāatlīdzina otrai Pusei tiešie zaudējumi, kas tai rodas saistībā ar Līguma laušanu. Gadījumā, ja Līgums tiek lauzts Pārdevēja vainas dēļ, tad Pārdevējs maksā Pircējam papildus zaudējumiem arī līgumsodu 10% apmērā no Līguma 3.2. punktā noteiktās Līguma summas, saskaņā ar Pircēja sagatavotu rēķinu. Šajā Līguma punktā noteiktais līgumsods nomaksājams 5 (piecu) dienu laikā no šajā Līguma punktā noteiktā rēķina izrakstīšanas dienas.
9. **NOBEIGUMA NOTEIKUMI**
	1. Parakstītais Līgums pilnībā apstiprina Pušu vienošanos. Nekādas mutiskas vienošanās nav uzskatāmas par Līguma sastāvdaļām. Jebkuras izmaiņas vai papildinājumi Līgumā jāizdara rakstveidā un jāparaksta Pušu pilnvarotiem pārstāvjiem.
	2. Līguma grozījumi un papildinājumi ir spēkā tikai tad, ja tie ir noformēti rakstveidā un tos ir parakstījušas abas Līguma slēdzējas puses.
	3. Parakstot Līgumu, Pārdevējs garantē un uzņemas pilnu atbildību par to, ka Malka, kura tiks piegādāta Pircējam šī līguma ietvaros, kvalitāte atbilst Latvijas Republikā noteiktajiem standartiem un tehniskajiem noteikumiem un kvalitātei, kā arī Līguma un tā pielikumu nosacījumiem.
	4. Puses, tām Līgumā noteiktās saistības un to izpildi, nav tiesīgas nodot trešajām personām bez otras Puses rakstiskas piekrišanas, izņemot gadījumu, kas noteikts līguma 9.6. punktā.
	5. Līgums, tiesības un pienākumi, kas izriet no tā, ir saistoši Pusēm un to attiecīgiem tiesību un saistību pārņēmējiem, pilnvarniekiem.
	6. Līgums sagatavots un parakstīts 2 (divos) eksemplāros, katrs eksemplārs uz 3 (trīs) lapām, līgumam ir pielikumi uz \_ (\_\_) lapām, kas ir Līguma neatņemamas sastāvdaļas pa vienam eksemplāram katrai līgumslēdzējai Pusei. Abiem līguma eksemplāriem ir vienāds juridisks spēks.
	7. Pielikumā: Tehniskā specifikācija uz …lapām;
	8. Finanšu piedāvājums uz … lapām.
10. **PUŠU REKVIZĪTI UN PARAKSTI**

**PIRCĒJS: PĀRDEVĒJS:**

|  |  |
| --- | --- |
| Alojas novada domeReģ. Nr. 90000060032Adrese: Jūras iela 13, Aloja, Alojas novads, LV-4064Banka: A/S „Swedbank”Konts: LV12HABA0551026085817Bankas kods: HABALV22 | Nosaukums:Reģ. Nr.:Adrese:Banka:Konts:Bankas kods: |
| Valdis Bārda | Vārds Uzvārds |